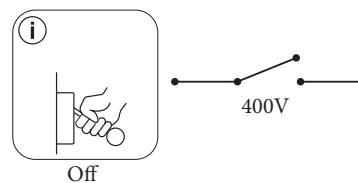


Byte av kondensskålvärmare • Replacement of heater for condensor bowl

Austausch der Heizung für die Kondensatorschale •

Remplacement du chauffe-bol de condensation

- 1 SV Installation och service av produktens elsystem får endast utföras av en behörig elektriker.
Bryt strömmen med allpolig brytare.
Kontrollera att produkten är frånskild samt vänta ca. 5 min innan ingrepp, då produkten kan ha kvarvarande uppladdad spänning.



- EN The product's electrical systems shall only be installed and serviced by a qualified electrician.
Turn off the power with an omnipolar switch.
Make sure that the product is disconnected and wait for approx. 5 minutes before starting work as the product may still be electrically charged.

- DE Installations- und Servicearbeiten an der Elektrik des Systems dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
Schalten Sie die Stromversorgung mit einem omnipolaren Schalter aus.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt stromlos ist und warten Sie vor Aufnahme der Arbeit ca. 5 Minuten um sicherzustellen, dass sich die Restspannung entladen hat.

- FR Les systèmes électriques du produit doivent être installés et entretenus uniquement par un électricien qualifié.

Coupez l'alimentation avec un interrupteur omnipolaire.

Vérifiez que le produit est débranché et attendez environ 5 minutes avant de commencer le travail, car le produit peut encore être chargé électriquement.

- 2 SV Öppna upp produkten; avlägsna tak, bakre galler, vänster sidoplåt, vänster hörnstag och renslucka.

- EN Open the product; remove the top cover, rear grille, left side cover plate, left corner brace and cleaning hatch.

- DE Öffnen Sie das Produkt; nehmen Sie die obere Abdeckung, heckgitter, linke Seitendeckplatte, linke Eckstrebe und Reinigungsluke ab.

- FR Ouvrez le produit ; retirez le capot supérieur, la calandre arrière, le latérale gauche, renfort d'angle gauche et la trappe de nettoyage.

- 3 SV Lossa kabeln till värmaren och jordkabeln under elskåpet.

- EN Disconnect the cable to the heater and the ground cable under the electrical cabinet.

- DE Trennen Sie das Kabel zum Heizgerät und das Erdungskabel unter dem Schaltschrank.

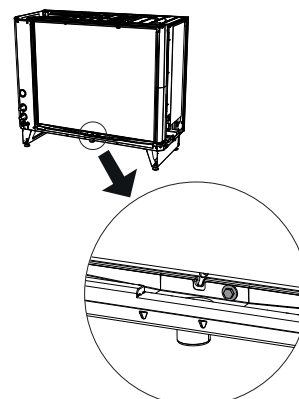
- FR Débranchez le câble du radiateur et le câble de masse sous l'armoire électrique.

- 4 SV Lossa och ta bort skruven från plåten med värmaren.

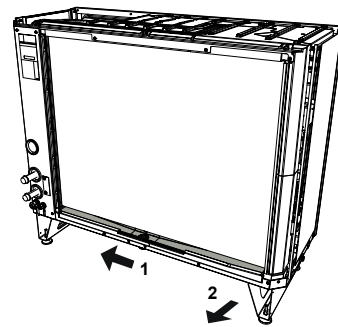
- EN Loosen and remove the screw from the plate with the heater.

- DE Lösen und entfernen Sie die Schraube von der Platte mit der Heizung.

- FR Desserrez et retirez la vis de la plaque avec le chauffage.



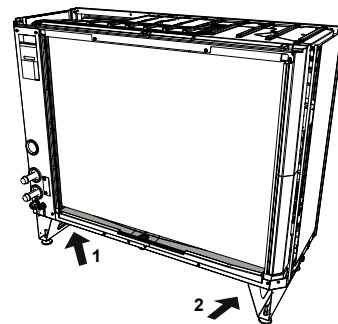
- 5 SV Skjut plåten med värmaren åt vänster och sedan ut diagonalt från höger sida, se till att kablarna följer med.
- EN Slide the plate with the heater to the left and then out diagonally from the right side, making sure the cables follow.
- DE Schieben Sie die Platte mit der Heizung nach links und dann schräg von der rechten Seite heraus, wobei Sie darauf sicherstellen, dass die Kabel mitgeführt werden.
- FR Poussez la plaque avec le chauffage vers la gauche, puis sortez-la en diagonale par le côté droit, en veillant à ce que les câbles suivent.



- 6 SV Avlägsna värmaren från plåten.
- EN Remove the heater from the plate.
- DE Entfernen Sie die Heizung von der Platte.
- FR Retirez le radiateur de la plaque.

- 7 SV Dra loss skyddsfilm från nya värmare och montera på plåten.
OBS! Börja klistra fast vid det centrerade hålet i plåten!
- EN Peel off the protective film from the heater and mount on the plate.
Attention! Start paste at the centered hole in the plate.
- DE Ziehen Sie die Schutzfolie vom Heizgerät ab und montieren Sie es auf der Platte.
Aufmerksamkeit! Beginnen Sie mit dem Einfügen am mittleren Loch in der Platte.
- FR Retirez le film protecteur du chauffage et fixez-le sur la plaque.
Attention! Commencez à coller au niveau du trou centré de la plaque.

- 8 SV Montera tillbaka i omvänd ordning.
Skjut in plåten lite diagonalt på vänster sida och för sedan in hela plåten och kablarna. Se till att plåten hamnar rätt i sitt spår i tråget och fäst skruven.
- EN Reassemble in reverse order.
Slide the plate in slightly diagonally on the left side and then insert the entire plate and cables. Make sure that the plate is correctly positioned in its groove in the trough and fasten the screw.
- DE In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
Schieben Sie die Platte leicht schräg auf der linken Seite ein und setzen Sie dann die gesamte Platte und die Kabel ein. Stellen Sie sicher, dass die Platte richtig in ihrer Nut im Trog sitzt und schrauben Sie die Schraube fest.
- FR Remontez dans l'ordre inverse.
Faites glisser la plaque un peu en diagonale sur le côté gauche, puis insérez l'ensemble de la plaque et des câbles. Assurez-vous que la plaque est correctement positionnée dans sa rainure dans l'auge et fixez la vis.



- 9 SV Koppla in kablarna och återställ produkten.
- EN Connect the cables and reset the product.
- DE Schließen Sie die Kabel an und setzen Sie das Produkt zurück.
- FR Connectez les câbles et réinitialisez le produit.